

III Level 3  
◎ Amharic / English  
■ Mezemir Girma  
● Wiehan de Jager  
■ Ghanaiian folktale



Anansi and Wisdom

አኅናስ ብሔራን

This work is licensed under a Creative Commons

Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



children's stories in Canada's many languages.  
Storybooks Canada in an effort to provide  
(africanstorybook.org) and is brought to you by  
This story originates from the African Storybook

Translated by: (am) Mezemir Girma

Illustrated by: Wiehan de Jager

Written by: Ghanaiian folktale

አኅናስ ብሔራን / Anansi and Wisdom

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Storybooks Canada





በደደ አስዥ ስዋች ማንም ዓያዥ-ቀም ነበር:: ስብል አንድኑ አንድማሬ::  
ስመርም ሆነ የአንጥረሻነት ሲሆ አንድኑ አንድማሬ ማንም ፍሳሰ  
አልበራቻው-ም:: በስሜ ያለው ገዢ የተገለው አምላክ ገን የዓለምን ህሉ  
ጥበብ ይዘ ነበር:: በአንድ ገንባም ወ-ሰጥ በጥንቃቄ አስቀምጥኑ ነበር::

...

Long long ago people didn't know anything. They didn't know how to plant crops, or how to weave cloth, or how to make iron tools. The god Nyame up in the sky had all the wisdom of the world. He kept it safe in a clay pot.



መራም ለይ ወደቅ ፍርከሰከስ ወጣ:: ጥበብም ለማንኛው-ም ስወ በአካል  
ተዲረሰ:: በሕጻም ማከንያት ነበር ስዋች እርዳ:: ስመና:: አንጥረሻነና  
ለለቻው-ም ስዋች መስራቱ የሚችልቻውን ነገዴች ሁሉ የተማሩት::

...

It smashed into pieces on the ground. The wisdom was free for everyone to share. And that is how people learned to farm, to weave cloth, to make iron tools, and all the other things that people know how to do.



One day, Nyame decided that he would give the pot of wisdom to Anansi. Every time Anansi looked in the clay pot, he learned something new. It was so exciting!

ԱՎՏԱՐ ՅՈՒՆԻ ԽՈՏ ԵՎ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ  
ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ ԱՎՏԱՐ



In no time he reached the top of the tree. But then he stopped and thought, "I'm supposed to be the one with all the wisdom, and here my son was cleverer than me!" Anansi was so angry about this that he threw the clay pot down out of the tree.

2

::ወጪ::

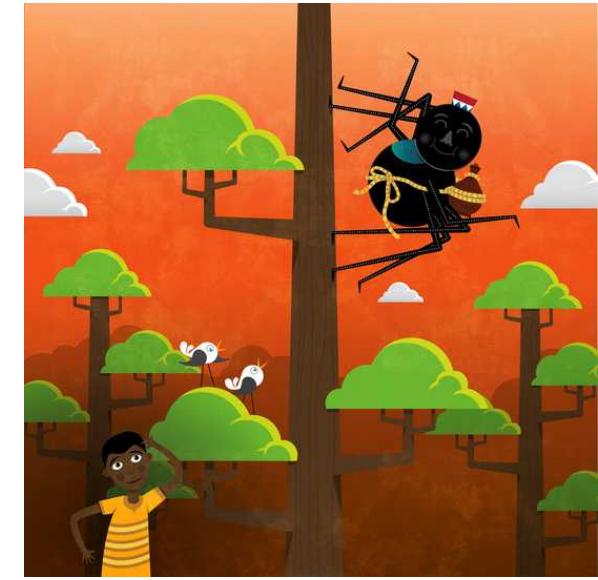
የወ ጥና ዘዴሮ ስርሱ ነፃ፻፭ ፈኖት ቁዱሱ በኋሁ ማረጋገጫ :: ህጻናት ቁጥሮւ  
«በእነዚህ በያሱ ወንሱ የኅ ፕሮግራም ደንብ ወሰኑ ይመለከኝ ወደ ስሜና የኅ  
ቁጥሮስ ዘዴሮ በዚ» ነፃ፻፭ ቁዱሱ ቁጥሮስ :: ህጻናት ቁጥሮስ ተከተል



የአንስዴ አናነት «ይህን ገንዘብ በአንድ ትልቅ ዘመኑ በጥንቃቄ  
አስቀምጻዋለሁ:: ከዚያም ሆለም የዚው ይሆንልቻ!» ሲል አስበ:: አንድ  
ረቃም ካርም ገምድ በሽከላው ገንዘብ ተረዳ እስረ፣ ከዚያም በሆም ተረዳ  
መመመ:: ዘመኑም መወጣቱ ፕሮ፻:: ገንዘቡ አሁንም አሁንም ገልበት  
ገልበቱን አያመታው ዘመኑም መወጣቱ ክበደው::

...

Greedy Anansi thought, "I'll keep the pot safe at the top of a tall tree. Then I can have it all to myself!" He spun a long thread, wound it round the clay pot, and tied it to his stomach. He began to climb the tree. But it was hard climbing the tree with the pot bumping him in the knees all the time.



ይህን ሆለም የአናነት ትንሽ ላይ ከዚያ ለር ቅም አያተካታለው ነበር::  
እስቀም «አሁለም በትወጣ እየሻልም ወደ?» አለው:: አናነት ጥበብ  
የያዘዴን የሽከላ ገንዘብ ክፈጸባው ለማሰራዊ ቅክሩ፣ አዎንታም አመቱ ነበር::

...

All the time Anansi's young son had been standing at the bottom of the tree watching. He said, "Wouldn't it be easier to climb if you tied the pot to your back instead?" Anansi tried tying the clay pot full of wisdom to his back, and it really was a lot easier.